擺命數字增加逾兩倍 癌症成爲頭號殺手

癌病資料展覽荃灣揭幕

許多種癌症是可以預防的，而有些癌症如能及早發現與及時醫治，是可以治癒的。醫務衛生處助理處長沈智仁醫生昨在荃灣大會堂主持「揭開癌的謎」展覽會開幕禮時，作以上表示。

展覽會於本年八月在港島大會堂舉行三天，吸引了七萬多人到場參觀。

沈醫生指出，在過去二十年內，癌症的死亡率驟增兩倍，由一九五九年的每十萬人中有大十二名癌症死者，增至去年的一百二十大名。他強調稱，雖然近年來本港死於癌症的比數最大，不過它並非是絕症。他說：「癌症在不獲治療或拖延治療的情況下，是可致人於死地，有些癌症如在早期時發覺而加以醫治，是可以根治的。」

良好的健康習慣，例如避免吸煙，可以預防患上肺癌。

沈醫生又說，宣傳工作對減低癌症死亡率和患病率，減輕病人在心理及生理上的無謂恐懼，至爲重要。

展覽會由昨日起至下星期一（十二月一日），每天上午十時至下午五時開放，歡迎市民參觀。

馬來西亞訪問團 讚香港屋邨清潔

【本報特訊】本港公共屋邨的清潔水準，獲得正在訪港的馬來西亞柏達寧查雅市政府代表團極高讚譽。該代表團共有廿三人，其中八名團員在參觀九龍東部的順利邨及「居屋」順緻苑時，對邨內的地方保持相當清潔，感到意外。

是次參觀是他們來港作四日訪問的部份行程，以考察本港在城市設計及都市化、公共運輸系統及市區房屋發展方面所採用的方法。圖示馬來西亞代表團一行多人正參觀順利邨情形。

警隊破門搜屋恭候拉人 住所藏毒50萬 女教師囚六年

其夫棄保潛逃下令通緝

（廿八日專訊）一名小學女教師，因在太子道家中藏有一批價值五十萬元毒品，被警方檢控，昨在高院聆訊後，三男四女陪審員裁定被告罪名成立，被告被判入獄六年。

被告邱麗卿，五十五歲，小學女教師。被控於本年四月廿三日在太子道一單位藏有一〇〇一點五一克混合物，內含有三二一點七二克嗎啡鹽酸，可作非法販賣用途。被告否認控罪。

案情透露：本年四月廿三日下午六時五十分，警方掃毒組人員接報前往太子道一單位搜查，並破門入內，當時屋內無人，警方後在上址房內抽屜及廳中的鞋內，分別搜出一批用膠袋盛着，共重一〇〇一點五一克毒品，市價約值五十萬元。及至廿四日凌晨，被告返回上址時被留守警員拘捕，當時被告承認獨自在上址居住，並持着上址的門匙。警方後亦拘捕了被告之丈夫，並一起檢控，但當被告丈夫獲准以保釋外出候審時，卻棄保潛逃，目前仍被警方通緝。

被告在庭上自辯時極力否認該批毒品是她的。被告表示：她原與丈夫一同在上址居住，但數年前其丈夫有外遇，從此甚少返回上址，但其丈夫持有上址鎖匙，及間中返回上址，故她相信該批毒品是她丈夫暗中存放在上址。

廣州動物園 贈港白頭鶴

海洋公園表示感激

海洋公園發言人昨日宣佈，廣州動物園將白頭鶴一對（見圖）贈予該園。此種鳥類極為罕見，其產地為中國東北烏蘇里江流域，春天在中國東北、內蒙古、西北地區及河北繁殖，而冬季則移至中國長江下游過冬。

海洋公園方面對獲得此慷慨的贈予，表示感激，認為有助於雙方的聯繫及足以增進雙方的友誼。

治糖尿病有新藥 「薄玉茶」銷港

一種能夠帮助治療糖尿病的茶葉，已由金壇縣茅麓茶場製成，並銷往香港等地，這種茶葉叫『薄玉茶』。

『薄玉茶』是採用卅年以上老茶樹的嫩芽，再加上一定量的玉米鬚濃縮液製造而成，這種茶葉保持普通綠茶清香可口，回味醇甜的特點外，對中、輕度糖尿病有一定的療效，沒有任何副作用。

『薄玉茶』治病的原理，我國和日本都在研究。

一九七四年日本醫學學士小川吾七郎與醫學博士簑和田益二在日本茶葉新聞中著文，紹了『薄玉茶』的特點，和藥用價值。我國古代農書，醫書也有關于用老茶樹根煎湯代藥，治療糖尿病的記載，並在民間廣泛運用。具有七十多年歷史的茅麓茶場有生產這種茶葉的良好條件，這個場的技術人員和製茶工人經過反復試驗終於獲得成功。

信用局統計顯示 錢債案宗數大增

香港信用局昨日發表一項統計顯示，本年因空頭支票、破壞合約而入稟法院的宗數及數額大增。

今年一月至十月入稟的宗數為二萬七千零二十二宗，較去年同期增加五千八百十一宗，增幅為百分之二十七。

至於索債的金額更暴增百分之九十一，由去年的三億九千三百萬元增至今年的七億五千七百萬元。

從有關的爭執的大增，可以反映本港經濟正繼續惡化。

信用局認為，入稟的案件及金額大量增加，是今後數月將會出現更多破產的預兆。

鍾天賜 876－4575

出售住宅及商業樓宇最佳時機，應及時把握此最好時機以取得最高價免費估價！忠誠服務！

華埠中心靚餐館出讓。新式設備。開價三萬餘元。投資生意大好機會。勿失良機。

㈠八層商業大廈在喜士定夾緬街街角，樓下銀行，西藥房等：以上各層：醫生，牙醫師，律師，會計師及其他大商業機構，年收租十九萬，價一百餘萬，投資華埠好機會。

伍澤森 327－7842

雲埠東區七百九十號跑路街五十尺闊重工業地（M－2）磚樓一座，實用面積五千平方尺，樓上並有八百尺可供寫字樓或住宅用，新裝電綫水喉，適合裝包加工，銅鐵暖氣，電器工程，汽車修理等多項用途，開價三十一萬九千元。

果舖生意急賣：
位於南緬街旺區樓上有兩睡房單位有潛力，有前途，只開價八千二百元。
請與伍黃秀英洽電話：687－8899

伍澤濂 733－5743

雲市東區繁盛地帶商業樓，樓下兩鋪位，樓上四伙柏文，開價二十一萬五千元。

BURNABY喜士定街東最旺地段，肉店一間出售，每週開市六天，上午九時至下午六時，全年生意逾十五萬，利錢深容易做，生意連實業，開價拾萬，只買生意亦可，店主答允教你。

餐館連實業出售，位埠邊小鎮，營中西餐，有烈酒酒牌，七十座位，生意興旺，每月生意約一萬六千元，利錢特深，中西餐約各佔一半，營業額不斷在增加中，

這是你的機會，餐館生意連實業，祇售二十二萬五千元，先到先得。

阮廷犖
254—7333

阮廷犖君現加入本公司爲僑衆服務。阮君畢業於卑詩大學，居本市多年，對本市地產情況熟悉，深望阮君新知舊雨，遠近僑胞，如有房屋買賣或對地產問題委託阮君自當竭誠服務。

△雲東區，孖屋地段，兩單位，獨立門户，各有三睡房另土庫完成合出租及自住開價十一萬
△華埠餐館，近文化中心，有發展潛力，售五萬八。
△威廉街近乃磨，兩睡房屋，土庫完成，可接充低息按揭，開價八萬一千。可還價。

Success Realty Ltd.
REAL ESTATE and INSURANCE
145 KEEFER STREET VANCOUVER
辦事處新電話：687-8899
代理置業投資
汽車房產燕梳
各行生意保險
我們的商業燕梳保險最平
平過人服務好
勿遲疑快快來
保證滿意
本公司服務時間：星期一至星期五：九時至五時半 星期六：九時半至一時
實事實業燕梳有限公司

雲埠 泰興有限公司 加屬
Tai Hing Company
265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada
PHONE 684-1028
新到大幫 超等味精 冰霜明蝦

△西温高華區，接鄰海濱建築地段出售約⅓英畝，位於幽靜高尚住宅區，海景迷人，開價二十二萬五千。
△商業購物中心，六年新，兩層建築物，位北温哥華新發展區，開價二百萬元。
△三層商業樓宇，位於喜士亭街，接鄰華埠，正層可供屋主自用，樓上經有屋批約租賃，僅售廿五萬。

請與 ANDREA ENG 伍慧芬接洽。
MACAULAY NICOLLS MAITLAND & CO. LTD.
ESTABLISHED 1898
1718 MARINE DRIVE, WEST VANCOUVER, B.C. V7V 1J3
734－0839 OR．926－6811(24Hrs)

LUCKY REALTY LTD.
6260 No. 3 Road, Richmond, B.C. V6Y 2B3 (604) 273-0141
ANDY CHAN, B.A.Sc. 陳以諾
RES. 263-9861

生意
▲DONUT & COFFEE SHOP 近STANLE PARK，WEST END，旺地點，生意興旺，有長租約，開價二萬
▲列治文西餐館出售，旺地，月入二萬餘元，有酒牌，開價祇八萬九千元。
▲北溫哥華餐館急讓，六十五座位，酒牌，中西餐，月入萬餘元，工作時間小，開價五萬五千元。
▲炸雞館，TEXAS FRIED CHICKEN，旺地點，近ENGLISH BAY，生意興旺，有長租約，開價二萬五千元。

Gary Tse Realty Ltd.
#8-426 Main St. Van.
謝大鈞 Gary Tse
電話：278-2994
270-1971
或 683-4618

▲東區新屋數間，快將完成可用舊屋交換。
▲DUMFRIES ST.夾四十三街東近乃十九年新靚三睡房，十七萬餘試還價。
▲4081 MILLER近京士威四組入息屋，保養好，開價十二萬五
▲威廉街近展覽會，廿三年新士德古兩睡房，土庫有兩睡房遊戲室及廁所，保養漂亮，十二萬九，
▲固蘭胡近十二街西，旺雜貨舖在柏文區，日沽千二，開價八萬九。
▲旺果舖連三睡房實業，年做約十二萬元，開價十四萬九。
▲近華埠賺錢魚舖，宜夫婦或合股經營，四萬八，請還價。
本公司歡迎舊屋換新屋或現金購買雲埠市區樓宇。謝大鈞先生爲全加及BC地產估價學會會員，經驗豐富，隨時免費代客估價。

EDWARD LEE
李蔭雄
地產實業買賣經紀
公司:430-1123 住家:931-8696
Trans-Action Realty Ltd.
2603 Kingsway, Vancouver

△果舖三間：
㈠近域多利45街，四萬，有價講。
㈡近SLOCAN 28街，每日生意約一千元，開價六萬九千。
㈢本拿比，全部生意，架撑存貨，只取價萬五。
△舖位出租：539喜士定東街，近唐人埠，二千尺，月租七百五十元。
△租賃生意：一切家庭，園務，建築，汽車用具機器，開價三萬八。
△靚屋：近蘭夫14街 49尺大辣，十六萬四千九。

閣下如想買賣房屋，轉讓生意物業估價，要最佳服務，請隨時聯絡。

UNITED REALTY LTD.
3879 OAK STREET, VANCOUVER, B.C.
黃如柏 PAK Y WONG
Office: 736-3831
Res. 271-2542
代理投資置業 生意買賣估價
（歡迎來電話查詢）

加華實業公司
CATHAY PACIFIC REALTY LTD.
5052 Victoria Dr., Vancouver, B.C. V5P 3T8
DAVID TAM 譚清華
OFF. 324-1034
RES. 437-1714
437-1719

加華新盤
週末開放（一時至三時）
△八五五東五十七街，十九年，三睡房，堅固靚屋，全部鋼窗，土庫全部完成，保養一流，包爐，雪櫃，洗碗機，洗衣機，乾衣機及窗簾，開價十五萬七千五百元。
△5150 MOSSI ST．近頃士威，翻新大屋，共有四睡房，寬大客廳，廚房，土庫全部完成，有車房，十三萬七千元。
△2820—2822 ST. CATHERINE一年新上下層孖屋，三睡房，獨立電錶，保養良好，十九萬五千元。
△東區三睡房新屋，即將興建，標準地段
△東區四睡房新屋，即將興建，大地好風景
△東區近乃麼街十組柏文，保養良好，地區上乘，州五萬五千元開價。
△二埠果舖急賣，日做六百元，鄰近柏文，開價兩萬四千元。

B. B. 公司
BLOCK BROS. REALTY
HOLIA CHOW（周太）
公司273－3111住宅271－7874
傳呼機687－7711≠7207
代理買賣地產物業，免費估價，通國粵滬語

△溫哥華東四十七街，地50×150新屋即將興建，樓上2.000平方呎，三房及家庭室，或四房均可，土庫寬大，西班牙式，紅瓦屋頂，美觀非凡，速電洽購。
△近希士廷及界限街新屋興建中33×122，樓上1.363方呎，全土庫，有蓋車港及大天台，客室有景，二月中入伙。
△溫哥華東四十五街，街角位，佔地55×109代客興建，新屋或原有之屋出賣均相宜。
△溫哥華西區新屋，即將興建，街角位，適合大家庭居住，豪華名貴，富麗堂皇，出路方便。
△近電活公司及中央公園，豪華孖屋，佔地75×231三年新，投資最佳。
△建築商現金收購舊屋拆建，.33地最爲相宜，溫哥華東區或本那比均可。